

Herdenking van de 60. verjaardag van de Evacuatie uit Arnhem, 25 september 2004, 12.00 uur, Sint Martinuskerk

Het raam van de slag om Arnhem (1998):

'Als God ons thuisbrengt uit onze ballingschap'

Openingslied: Wij zoeken u als wij samenkomen

Begroeting, inleiding, aansteken v.d. Paaskaars

Kyrielitanie: Wat is de mens, wat zijn de dagen

Openingsgebed / Lied: Veni Jesu, amor mi

Situatieschets / Instrumentaal (orgel) /

Eerste Lezing: 2 Kon 25,1-4.8-11

Tussenzang: Als God ons thuisbrengt /

Evangelie: Mt 8,19-20.23-27

Acclamatie: Gij hebt woorden van eeuwig leven



Stint Martinuskerk, Arnhem

Overweging (Heinz-Georg Surmund)

In 1989 ben ik van Duitsland naar Nederland verhuisd. Toen kon ik me niet voorstellen waar ik vandaag, 25 september 2004, last van heb: dat nu nog, vijftien jaar nadat ik in dit land ging wonen, mijn Duits accent zo duidelijk hoorbaar is.

Ja, dit vind ik hinderlijk, want ik realiseer me: dit moet mensen opvallen, meer nog: dit moet mensen storen - juist op deze dag, nu we het over dit bijzondere onderwerp hebben: de evacuatie van Arnhem in september 1944.

Bemoedigend vind ik: ook ik mag een beroep doen, juist nu, een beroep op degene over wie zijn vrienden verbaasd stonden en zeiden: 'wat is dat toch voor iemand, dat zelfs de wind en de zee naar Hem luisteren?' (Mt 8,27). Bemoedigend vind ik: wij hier zijn met elkaar verbonden in een verwachtingsvol vertrouwen dat ook ons doet zeggen, of tenminste zuchten: 'wat is dat toch voor iemand, dat zelfs de wind en de zee naar Hem luisteren?'

Negen jaar geleden kwam ik in Arnhem. Op de avond voor mijn verhuizing waren we met een twintigtal mensen bij elkaar rond de tafel, in het huis van de Dominicaanse Gemeenschap te Utrecht; daar had ik tijdens mijn eerste jaren in Nederland gewoond.

Naast mij zaten twee gasten, een ouder echtpaar. Ik had hen regelmatig in onze gemeenschap gezien, maar niet nader leren kennen. Ik vertelde aan tafel over mijn aanstaande vertrek op de volgende dag en over mijn toekomstig werk op de nieuwe plek. Daarbij noemde ik de naam van een Arnhemse collega en ook de wijk waar die woonde en het adres. Toen ik die straatnaam liet vallen raakte de meneer naast mij hevig geëmotioneerd en

begon te snikken. Het duurde even voordat hij zijn emoties de baas was. Toen vertelde hij: zijn ouderlijk huis had in die Arnhemse straat gestaan die ik zojuist genoemd had. Ook hij werd als jongetje in september 1944 gedwongen met zijn machteloze ouders dit paradijs van zijn kinderjaren te verlaten. Hij was daarna niet meer teruggekeerd, was niet opnieuw in Arnhem komen wonen. Nu, zoveel jaren later, had het een Duitser die van plan was naar Arnhem te verhuizen onverhoeds over zijn straat - de plek waar hij geboren en getogen, waar het thuis van zijn eerste jaren gevestigd was. -

Vlak voordat ik zelf Arnhemmer werd heb ik de tranen gezien van een evacu  - de tranen van iemand die na meer dan vijftig jaar nog pijn voelde, pijn omdat hij in 1944 niet door mocht gaan met wat hij zo prachtig vond: een Arnheems jongetje te zijn.

Vandaag staan we stil bij die gebeurtenis die nog nawerkt, ook al is het gedwongen vertrek van 90.000 Arnhemmers uit hun stad inmiddels al zestig jaar geleden. Waarschijnlijk zijn ook hier nog mensen aanwezig die in dit rampzalige jaar vlak voor het einde van de oorlog slachtoffers waren van deze harde maatregelen.

Onze eerste lezing uit het tweede boek Koningen legt een verband tussen Arnhem en Jeruzalem. Die stad werd zeshonderd jaar voor de geboorte van Jezus door de Koning van Babel, Nebukadnessar, belegerd. Er heerste nijpende hongersnood, alle huizen stonden in brand, alle grote gebouwen liet de bezetter in vlammen opgaan. Als in een spiegel tekent zich in de volgende zin af wat Arnhem en de Arnhemmers in 1944 ondergingen: 'wat in de stad nog van het volk was overgebleven, evenals degenen die naar de bezetter waren overgelopen, de rest van de bevolking, werd ... in ballingschap weggevoerd'.

Weggevoerd worden in ballingschap - die ervaring is beslissend gebleven voor het volk Israël. Weggevoerd worden in ballingschap - die pijnlijke breuk bleef bepalend voor heel de latere geschiedenis van het Joodse volk - vooral ook omdat toen gebleken is: juist die ramp, het in-ballingschap-weggevoerd-worden, juist die ervaring was de plek, waar een onnoemlijk kostelijk en waardevol verlangen de kop opstak: 'als God ons thuisbrengt!'

'Als God ons thuisbrengt!' - de ballingen in de Babylonische gevangenschap herinnerden zich hun voorouders. Die hadden toch, realiseerden ze zich nu, die hebben toch de God ontdekt die mensen thuisbrengt, toen hij de kinderen van Israël aanspoorde het slavenhuis in Egypte te verlaten. Na die bevrijding had de tocht door de woestijn vertig jaar lang geduurd. Ondanks alle dwalingen, ondanks alle vertwijfeling onderweg hadden zij onderzonden: die hartenkreet, 'als God ons thuisbrengt!' die was blijven leven, wonder boven wonder, bleef voor hen uitgaan, bleef hen uitdagen - 'overdag in een wolkkolom, 's nachts in een vuurzuil, om hun licht te zijn. Zo konden zij dag en nacht doortrekken. Nooit week overdag de wolkkolom en 's nachts de vuurzuil van de spits van het volk' (Ex 13,21-22)

'Als God ons thuisbrengt uit onze ballingschap dat zal een droom zijn': je aansluiten bij dit vergezicht, je zo tot God mogen richten, die God, tochtgenoot en vriend van de ballingen -

niet alleen voor ons kan het heilzaam zijn die visie op deze dag in de klank te doen herrijzen van onze stemmen. Wij eren daarmee ook de Arnhemmers die in 1944 ballingen moesten zijn. Zo veel ze ook moesten achterlaten, een ding hebben ze meegenomen, al kun je het niet eens 'een ding' noemen: hun geloof, hun verzet, hun levensdurf, hun hoop op bevrijding die met elke stap ongeduriger werd. Het besef: 'God gaat mee' werd voor velen van hen een soort innerlijke kompas, ondanks het verdriet, ondanks de radeloosheid en de ogenblikken van wanhoop. 'God gaat mee' - die God die mensen thuisbrengt, de God bij wie mensen thuiskomen: op die kracht hebben ze zich afgestemd in hun gebeden - hoeveel moed was daartoe nodig! Zo hebben ze, ontheemd en verdwaald, geluisterd naar het woord van God, soms met onbegrip en met knagende vragen in hun hart, maar altijd benieuwd: trilt daarin, in het woord van God, niet de wonderlijke veerkracht, kondigt zich daarin niet reeds de omslag aan die de ballingen doet keren? Is het niet die God die nu in ons de hoop weer opricht en voedt: in het met elkaar delen wat er nog is; in alle gulle hulp onderweg, in onbaatzuchtige gastvrijheid en begripvolle opvang?

Natuurlijk zijn er bij degenen die geacht werden de evacués op te nemen ook problemen geweest; soms kregen de ontheemden te maken met aarzeling en met tegenzin, met afwijzing, ja zelfs met misbruik van hun benarde situatie. Maar dit onweten overwon niet; de onstuimige golven van allerlei tegenslagen konden de zon niet verdrinken; telkens weer brak ze door, in al die ongetelde blijken van meeleven en van voor-elkaar-opkomen. Zodoende werd Hij telkens weer wakker, naar wie zelfs de wind en de zee luisteren. De schreeuw: 'Heer, red ons, wij vergaan!', die roep opende de weg voor nieuwe krachten. In de levensmoed van al die mensen stond Hij op, 'bestrafte wind en zee, en het werd volkomen stil.'

Het was een uitzonderlijke situatie die de mensen toen uitdaagde. Velen van hen zijn verbazingwekkend boven zichzelf uitgegroeid - het is goed dat wij vandaag vooral stil staan bij hen. Het is goed onze aandacht te richten op al die anonieme slachtoffers die meer waren, veel meer dan alleen maar dit: slachtoffers. Velen - vrouwen, mannen, kinderen - mag je gerust helden noemen. Gelukkig: in die oorlogstijd waren er veel meer hoofdrolspelers dan alleen maar de beroemde bevelhebbers, die met hun legereenheden gigantische operaties uitvoerden.

Al die gewone mensen die in die weken en maanden verbazingwekkend boven zichzelf zijn uitgegroeid - het is goed vandaag die levensdurf te herinneren, daarin te mogen delen en te beseffen: daar hebben wij nu nog baat bij. Het is goed dit juist nu, vlak na Prinsjesdag 2004, te mogen doen. Ons nog steeds welvarend land kon zich opnieuw een miljoenennota veroorloven. De herinnering aan de Arnhemse evacués van toen spoort ons aan de vraag te stellen: doen wij ons best voor de vreemdelingen, voor de ballingen en de ontheemden in onze dagen, ons uiterste best? Straks zullen we met de woorden van het Nederlandse Volkslied zingen: 'mijn schild ende betrouwen / zijt Gij, o God, mijn Heer!' Hopelijk herontdekken we nog op tijd: dit schild is veel ruimer en veel machtiger dan wij denken. We

zouden het onderschatten, we zouden het ontkrachten, als we veronderstelden: het schild van God de Heer moet *vooral ons* of zelfs *alleen ons* beschermen. Die gevaarlijke vernauwing van ons denken: moge Hij die genezen, Hij naar wie zelfs de wind en de zee luisteren. Moge Hij er telkens in slagen onze harten te openen voor de kracht van het onvergankelijke leven, de stroom van ontferming die geen begin kent en geen einde.

Alleen in verbondenheid met de ballingen van onze tijd zullen we contact kunnen houden met de God die mensen thuisbrengt. Hij die voor mensen uitgaat 'overdag in een wolkkolom, 's nachts in een vuurzuil, om hun licht te zijn' - die God van de uittocht kan en wil juist de ballingen niet missen, niet afschrijven. Ons gaan en staan als volk van God onderweg - hopelijk valt daarover straks terugkijkend eveneens te zeggen: 'zo konden zij dag en nacht doortrekken. Nooit week overdag de wolkkolom en 's nachts de vuurzuil van de spits van het volk' (Ex 13,21-22)

Stilte / Preeklied: Wie in de schaduw Gods mag wonen

Inleiding op de voorbede (Antoinette) Gezongen voorbede:

'Alle denkbare en ondenkbare levende zielen...' (GvL 577)

Inleiding op 'bruggen slaan/bridge to the future' (Heinz-Georg):

U ontvangt het vlaggetje; sta even erbij stil dat het naar u toe komt, u opzoekt. Voordat u het doorgeeft kunt u naar de afbeelding van de brug kijken, naar de afgedrukte tekst, 'a bridge to the future', naar de kleuren. Misschien wordt in u, als u dit zinnebeeld ontvangt, naar de vlag kijkt en haar doorgeeft, het verlangen wakker: als ik toch een brug naar de toekomst zou kunnen zijn, een bruggetje tenminste - in mijn gaan en staan, in mijn doen en laten, in mijn woorden, in de kleuren die bij mijn leven horen!

(De mensen geven de vlag door van hand tot hand)

Lied: God die ons heeft voorzien / Tekst over vrede

Onze Vader / 'Salvum fac reginam nostram'

Slotwoord

'Mijn schild ende betrouwen / zijt Gij, o God, mijn Heer! / Op U zo wil ik bouwen, / verlaat mij nimmermeer!' (GvL 549) - ik aarzel altijd of ik mee mag zingen als mensen het Nederlandse Volkslied zingen. Mijn aarzeling heeft vooral te maken met eerbied - eerbied voor mensen in dit land voor wie die zucht zoveel betekent heeft in zoveel moeilijke situaties: 'mijn schild ende betrouwen / zijt Gij, o God, mijn Heer!'. Ik ben blij dat ik als allochtoon die uit het buitenland van de Oosterburen gekomen is in dit land mocht ontdekken: hier, in dit Volkslied, in alles wat het voor Nederlanders betekent - hier vloeit een krachtbron waaruit zoveel mensen geput hebben - en die is nog lang niet uitgeput.

Zegen / Wilhelmus, coupletten 1 en 6

Gedächtnisfeier

bei der 60. Wiederkehr des Jahrestages der Evakuierung von Arnhem,

25. September 2004, Sint Martinuskerk

In dieser Kirche befindet sich seit 1998 ein Fenster, das an die Schlacht um Arnhem von September 1944 erinnert: "Als God ons thuisbrengt uit onze ballingschap", "Wenn Gott uns nach Hause bringt aus unserer Verbannung".

Erste Lesung: 2 Könige 25,1-4.8-11

Evangelium: Matthäus 8,19-20.23-27

Ansprache

Im Jahre 1989 bin ich von Deutschland in die Niederlande umgezogen. Damals konnte ich mir noch nicht vorstellen, was mir heute, am 25. September 2004, Schwierigkeiten bereitet: dass jetzt noch, fünfzehn Jahre nachdem ich in dieses Land kam, mein deutscher Akzent so deutlich hörbar ist.

Ja, das macht mir zu schaffen, denn mir ist klar: das muss Menschen auffallen, mehr noch: das muss Menschen stören - gerade an diesem Tag, jetzt, bei diesem Thema, die Evakuierung von Arnhem im September 1944.

Ermutigend finde ich: auch ich darf mich gerade jetzt an den wenden, über den seine Freunde sich wunderten und sagen: "Was ist das für ein Mensch, dass ihm sogar die Winde und der See gehorchen" (Mt 8,27). Ermutigend finde ich: wir sind hier miteinander verbunden in einem erwartungsvollen Vertrauen, das auch uns sagen lässt, oder zumindest seufzen: "Was ist das für ein Mensch, dass ihm sogar die Winde und der See gehorchen".

Vor neun Jahren kam ich nach Arnhem. Am Abend vor meinem Umzug waren wir mit ungefähr zwanzig Menschen zusammen am Tisch, im Haus der Dominikanischen Kommunität in Utrecht; da hatte ich während meiner ersten Jahre in den Niederlanden gewohnt.

Neben mir saßen zwei Gäste, ein älteres Ehepaar. Ich hatte sie regelmäßig in unserem Haus gesehen, sie aber nicht näher kennengelernt. Ich erzählte am Tisch von meiner bevorstehenden Übersiedlung am folgenden Tag und über meine zukünftige Arbeit am neuen Wohnort. Dabei nannte ich den Namen einer Kollegin in Arnhem und auch das Stadtviertel, in dem sie wohnte. Als ich die Straße erwähnte, reagierte mein Tischnachbar sehr

emotionell - er begann zu weinen; es dauerte eine Zeitlang, bis er sich wieder gefangen hatte. Dann konnte er erzählen: sein Elternhaus hatte in der Arnheimer Straße gestanden, die ich gerade genannt hatte. Auch er wurde als kleiner Junge im September 1944 gezwungen, mit seinen machtlosen Eltern dieses Paradies seiner Kinderjahre zu verlassen. Er war danach nicht mehr zurückgekehrt, hatte nicht mehr in Arnhem gewohnt. Jetzt, so viele Jahre später, sprach ein Deutscher, der beabsichtigte nach Arnhem umzuziehen, unerwartet über seine Straße - den Ort, an dem er geboren und aufgewachsen war, wo das Zuhause seiner ersten Jahre gestanden hatte. -

Kurz bevor ich selbst Arnheimer wurde, habe ich die Tränen eines Evakuierten gesehen - die Tränen von jemandem, der nach mehr als fünfzig Jahren noch Schmerz empfand - Schmerz, weil er im Jahre 1944 nicht fortsetzen durfte, was er so großartig fand: ein Arnheimer Junge zu sein.

Heute befassen wir uns mit diesem Geschehen, das noch nachwirkt, obwohl der erzwungene Auszug von 90.000 Menschen aus Arnhem mittlerweile sechzig Jahre vergangen ist. Wahrscheinlich sind auch in dieser Kirche noch Menschen, die in diesem Unglücksjahr kurz vor dem Ende des Zweiten Weltkrieges Opfer dieser harten Maßnahmen waren.

Unsere erste Lesung aus dem zweiten Buch der Könige stellt eine Verbindung her zwischen Arnhem und Jerusalem. Diese Stadt wurde sechshundert Jahre vor der Geburt Jesu durch den König von Babel, Nebukadnezar, belagert. Es herrschte eine schreckliche Hungersnot, alle Häuser standen in Brand, alle großen Gebäude ließ der Besatzer in Flammen aufgehen. Wie in einem Spiegel zeichnet sich in dem folgenden Satz ab, was Arnhem und die Arnheimer im Jahre 1944 über sich ergehen lassen mussten: "Den Rest der Bevölkerung, der noch in der Stadt geblieben war, sowie alle, die zum Besatzer übergelaufen waren, schleppte der feindliche Machthaber in die Verbannung."

In die Verbannung weggeführt werden - diese Erfahrung ist entscheidend geblieben für das Volk Israel. Weggeführt werden in die Verbannung: dieser schmerzliche Bruch blieb bestimmend für die gesamte spätere Geschichte des jüdischen Volkes - vor allem auch, weil sich damals gezeigt hatte: gerade diese Katastrophe, das Weggeführt-werden in die Verbannung, gerade dieses Unglück wurde zum Ort, an dem eine unbeschreiblich köstliche und wertvolle Sehnsucht sich regte: "Wenn Gott uns nach Hause bringt!"

"Wenn Gott uns nach Hause bringt!" - die Verbannten in der Babylonischen Gefangenschaft erinnerten sich ihrer Vorfahren. Die hatten doch, machten sie sich klar, die hatten doch den Gott entdeckt, der Menschen nach Hause bringt, als er die Kinder von Israel dazu brachte,

das Sklavenhaus in Ägypten zu verlassen. Nach dieser Befreiung hatte der Zug durch die Wüste vierzig Jahre lang gedauert. Trotz aller Irrwege, trotz aller Verzweiflung unterwegs hatten sie erfahren: dieser Herzenswunsch, "Wenn Gott uns nach Hause bringt!" - der war lebendig geblieben; Wunder über Wunder: er hörte nicht auf, vor ihnen herzugehen, "bei Tag in einer Wolkensäule, um ihnen den Weg zu zeigen, bei Nacht in einer Feuersäule, um ihnen zu leuchten. So konnten sie Tag und Nacht unterwegs sein. Die Wolkensäule wich bei Tag nicht von der Spitze des Volkes, und die Feuersäule nicht bei Nacht" (Ex 13,21-22).

"Wenn Gott uns nach Hause bringt, das wird ein Traum sein!" - sich diesem unerreichbar fernen Hoffnungsbild anschließen, sich so an Gott richten, an diesen Gott, den Weggefährten und Freund der Verbannten - nicht nur für uns kann es heilsam sein, diese Vision an diesem Tag im Klang unserer Stimmen wiedererstehen zu lassen¹. Wir ehren damit auch die Arnheimer, die im Jahre 1944 Verbannte sein mussten. So viel sie zurücklassen mussten, eines haben sie mitgenommen: ihren Glauben, ihren Widerstand, ihren Lebenswillen, ihre Hoffnung auf Befreiung, die mit jedem Schritt ungeduldiger wurde. Das Bewusstsein "Gott geht mit" wurde für viele von ihnen eine Art innerlicher Kompass, trotz der Traurigkeit, trotz der Ratlosigkeit und den Augenblicken der Verzweiflung. "Gott geht mit" - dieser Gott, der Menschen nach Hause bringt, der Gott, bei dem Menschen nach Hause kommen: auf diese Kraft haben sie sich abgestimmt in ihren Gebeten - wieviel Mut war dazu nötig! So haben sie, vertrieben und umherirrend, auf das Gottes Wort gehört, manchmal mit Unverständnis und mit aufbegehrenden Fragen in ihren Herzen, aber immer neugierig: zittert darin, im Wort Gottes, nicht die wundersame Widerstandskraft, kündigt sich darin nicht schon der Umschlag an, der die Verbannten umkehren lässt? Ist es nicht dieser Gott, der jetzt schon in uns die Hoffnung wieder aufrichtet und nährt: im Miteinander-Teilen, was wir noch haben; in aller großzügigen Hilfe unterwegs, in selbstloser Gastfreundschaft und verständnisvoller Aufnahme?

Natürlich gab es bei denen, die Evakuierte unterzubringen hatten, auch Probleme; manchmal begegnete man den Heimatlosen mit Vorbehalten und Widerwillen, mit Abweisung, ja sogar mit Missbrauch ihrer Notsituation. Aber diese Unwetter setzen sich nicht durch, die ungestümen Wellen von allerlei Schicksalsschlägen konnten die Sonne nicht ertränken; immer wieder brach sie durch, in all den ungezählten Beweisen der Teilnahme, des Füreinander-Einstehens. Darin erwachte er immer wieder, auf den sogar der Wind und der See hören. Der Schrei: "Herr, rette uns, wir gehen zugrunde!", dieser Ruf öffnete den Weg für

¹ Hier wird angespielt auf eine Vertonung des gerade genannten Verses; diese Melodie von Bernard Huibers wird als Refrain oft in niederländischen Gottesdiensten gesungen - so auch in dieser Feier.

neue Kräfte. Im Lebensmut all dieser Menschen stand er auf, "drohte den Winden und dem See, und es trat völlige Stille ein".

Es war eine außerordentliche Situation, die die Menschen damals herausforderte. Viele von ihnen sind erstaunlich über sich selbst hinausgewachsen - es ist gut, dass wir uns heute vor allem sie vor Augen führen. Es ist gut, unsere Aufmerksamkeit zu richten auf all die anonymen Opfer, die mehr waren, viel mehr, als nur dieses: Opfer. Viele - Frauen, Männer, Kinder - dürfen wir ruhig Helden nennen. Glücklicherweise: in dieser Kriegszeit gab es viel mehr von Hauptrollen-Spieler als nur die berühmten Befehlshaber, die mit ihren Heeresverbänden gewaltige Operationen ausführten.

All die unauffälligen Menschen, die in diesen Wochen und Monaten erstaunlich über sich selbst hinausgewachsen sind - es ist gut, heute ihren Lebensmut zu erinnern, daran teilhaben zu dürfen und zu erkennen: das ist für uns heute noch von Vorteil. Es ist gut, dies gerade heute, kurz nach "Prinsjesdag 2004" tun zu dürfen.²

Unser immer noch wohlhabendes Land konnte sich wieder einmal einen Milliarden-Haushalt leisten. Die Erinnerung an die Arnheimer Evakuierten fordert uns zu der Frage heraus: tun wir, was wir können, für die Fremden, für die Verbannten und die Heimatlosen unserer Tage - alles, was in unserer Macht steht? Gleich werden wir mit den Worten der Niederländischen Nationalhymne singen: "mijn schild ende betrouwen / zijt Gij, o God, mijn Heer!" Hoffentlich entdecken wir noch rechtzeitig: dieses Schild ist viel umfassender und viel mächtiger, als wir denken. Wir würden es unterschätzen, wir würden es entkräften, wenn wir unterstellen würden: das Schild Gottes muss *vor allem* uns oder sogar *nur uns* beschützen. Diese gefährliche Verengung unseres Denkens: möge derjenige sie heilen, auf den sogar der Wind und der See gehorchen. Möge es ihm immer wieder gelingen, unsere Herzen zu öffnen für die Kraft des unvergänglichen Lebens, den Strom des Erbarmens, der keinen Beginn kennt und kein Ende.

Nur in Verbundenheit mit den Verbannten unserer Zeit werden wir Kontakt halten können mit dem Gott, der die Menschen nach Hause bringt. Er, der vor den Menschen hergeht, "bei Tag in einer Wolkensäule, bei Nacht in einer Feuersäule, um ihnen zu leuchten" - dieser Gott des Auszugs kann und will gerade die Verbannten, nicht abschreiben, will gerade auf sie nicht verzichten. Wir als Gottesvolk unterwegs - hoffentlich ist darüber im Nachhinein ebenfalls zu sagen: "So konnten sie Tag und Nacht unterwegs sein. Die Wolkensäule wich bei Tag nicht von der Spitze des Volkes, und die Feuersäule nicht bei Nacht".

² "Prinsjesdag" ist der dritte Dienstag im September, an dem die Königin im Ridderzaal von Den Haag mit dem Verlesen der Regierungserklärung die neue Parlamentssaison eröffnet.

Einleitung zur gemeinsamen Symbolhandlung "Brücken schlagen / a bridge to the future"

In den letzten Tagen sah man sie immer mehr an den Häusern in unseren Straßen: die Fahne "a bridge to the future". Wir lassen jetzt eine durch die Reihen gehen. Gönnen Sie sich etwas Zeit, um wahrzunehmen, dass diese Fahne zu Ihnen kommt, Sie aufsucht. Bevor Sie sie weitergeben, können Sie einen Augenblick die Abbildung der Brücke anschauen, die Farben, und den aufgedruckten Text, "a bridge to the future". Vielleicht wird in Ihnen, wenn Sie dieses Sinnbild empfangen, wenn Sie die Fahne anschauen und sie weitergeben, die Sehnsucht wach: wenn ich doch eine Brücke zur Zukunft hin sein könnte, ein Brückchen zumindest - in meinem Tun und Lassen, in meinen Worten und in meinem Schweigen, in den Farben, die zu meinem Leben gehören!

Schlusswort

"Mijn schild ende betrouwen / zijt Gij, o God, mijn Heer! / Op U zo wil ik bouwen, / verlaat mij nimmermeer!" - ich zögere immer, ob ich als Deutscher mitsingen darf, wenn die Niederländische Nationalhymne angestimmt wird. Mein Zögern hängt vor allem zusammen mit Ehrfurcht - Ehrfurcht vor Menschen in diesem Land, für die dieser Seufzer so viel bedeutet hat in so vielen schwierigen Situationen.

"Mijn schild ende betrouwen / zijt Gij, o God, mijn Heer!". Ich bin froh, dass ich, der ich als Gast aus dem Ausland der östlichen Nachbarn gekommen bin, in diesem Land entdecken durfte: hier, in dieser Nationalhymne, in allem, was sie für Niederländer bedeutet - hier strömt eine Kraftquelle, aus der so viele Menschen geschöpft haben - und die ist noch lange nicht ausgeschöpft.

Heinz-Georg Surmund

(Aus dem Niederländischen übersetzt vom Verfasser)